

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE

Avant-projet de loi modifiant les articles VII.2, VII.3, VII.100, VII.148, VII.150, VII.153 et VII.154 du Code de droit économique	Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen VII.2, VII.3, VII.100, VII.148, VII.150, VII.153 en VII.154 van het Wetboek van economisch recht
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Sur la proposition du Ministre de l'Economie,	Op de voordracht van de Minister van Economie,
Nous avons arrêté et arrêtons :	Hebben Wij besloten en besluiten Wij :
Le Ministre de l'Economie est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :	De Minister van Economie is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :
<u>CHAPITRE 1^{er}. – Disposition générale</u>	<u>HOOFDSTUK 1. – Algemene bepaling</u>
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
<u>CHAPITRE 2. – Modifications du livre VII du Code de droit économique</u>	<u>HOOFDSTUK 2. – Wijzigingen van boek VII van het Wetboek van economisch recht</u>
Art. 2. Dans l'article VII.2 du Code de droit économique, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 2. In artikel VII.2 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , les mots « à la date de la conclusion du contrat de crédit » sont insérés entre les mots « un consommateur ayant » et les mots « sa résidence habituelle en Belgique » ;	1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "op de datum van het sluiten van de kredietovereenkomst" ingevoegd tussen de woorden "met een consument die" en de woorden "in België zijn gewone verblijfplaats heeft";
2° un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit : « § 2/1. Les articles VII.148, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et 3°, alinéa 2, et §§ 2 et 3, VII.149, § 2, et VII.150 à VII.155,	2° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende: "§ 2/1. De artikelen VII.148, § 1, eerste lid, 2° en 3°, tweede lid, en §§ 2 en 3, VII.149, § 2, en VII.150 tot

s'appliquent aux contrats de crédit pour lesquels aucun des consommateurs concernés n'a sa résidence habituelle en Belgique à la date de la conclusion du contrat de crédit, avec un prêteur qui exerce son activité professionnelle en Belgique, ou par tout moyen, dirige cette activité vers la Belgique ou vers plusieurs pays, dont la Belgique, et que le contrat rentre dans le cadre de cette activité. ».	VII.155, zijn van toepassing op kredietovereenkomsten waarbij geen enkele van de betrokken consumenten zijn gewone verblijfplaats in België heeft op de datum van het sluiten van de kredietovereenkomst, met een kredietgever die zijn beroepsactiviteit uitoefent in België, of op welke manier dan ook, deze activiteit richt op België of meerdere landen waaronder België, en het contract in het kader van deze activiteit past.”.
Art. 3. Dans l'article VII.3, § 3, 2°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 29 juin 2016, les mots « VII.148, VII.149, § 2, VII.150 à VII.155, » sont insérés entre les mots « VII.114 à VII.122, » et les mots « VII.158 à VII.188 ».	Art. 3. In artikel VII.3, § 3, 2°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 29 juni 2016, worden de woorden “VII.148, VII.149, § 2, VII.150 tot VII.155,” ingevoegd tussen de woorden “VII.114 tot VII.122,” en de woorden “VII.158 tot VII.188”.
Art. 4. Dans l'article VII.100, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, le paragraphe premier est remplacé par ce qui suit : :	Art. 4. In het artikel VII.100, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wetten van 26 oktober 2015 en 20 september 2018, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:
« § 1er. Lorsqu'un découvert se produit dans le cadre d'une ouverture de crédit ou un compte de paiement alors que le prêteur a interdit explicitement tout découvert dépassant le montant du crédit autorisé, celui-ci suspend les prélèvements de crédit et exige le remboursement du montant en découvert non autorisé dans un délai de maximum quarante-cinq jours à dater du jour du découvert non autorisé.	“ § 1. Wanneer een debetstand zich voordoet in het raam van een kredietopening of een betaalrekening terwijl de kredietgever iedere debetstand die het toegestane kredietbedrag te boven gaat uitdrukkelijk verboden heeft, schort de kredietgever de kredietopnemingen op en eist de terugstorting van het bedrag in niet geoorloofde debetstand binnen een termijn van maximaal vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de dag van de niet geoorloofde debetstand.
Dans le cas du découvert non autorisé visé à l'alinéa 1 ^{er} qui se produit dans le cadre d'une ouverture de crédit, seuls les intérêts de retard et les frais expressément convenus et autorisés par le présent Livre peuvent être réclamés. Les intérêts de retard sont calculés sur le montant du découvert non autorisé.	In het geval van een niet geoorloofde debetstand bedoeld in het eerste lid die zich voordoet in het raam van een kredietopening kunnen slechts de uitdrukkelijk overeengekomen en door dit Boek geoorloofde nalatigheidsinteressen en kosten worden gevraagd. De nalatigheidsinteressen worden berekend op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.
Dans le cas du découvert visé à l'alinéa 1 ^{er} qui se produit dans le cadre d'un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, seuls les montants suivants peuvent être réclamés :	In het geval van een debetstand bedoeld in eerste lid die zich voordoet in het raam van een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is, kunnen enkel de volgende bedragen aangerekend worden:
1° le taux d'intérêt de retard maximum égal au taux annuel effectif global maximum pour l'ouverture de crédit sans carte à la date de survenance du découvert non autorisé sur un compte de paiement ;	1° de maximale nalatigheidsinterestvoet gelijk aan het maximale jaarlijkse kostenpercentage voor de kredietopening zonder kaart op de datum dat de niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening zich voordoet;
2° les frais convenus de lettres de rappel et de mise en demeure, à concurrence d'un envoi par mois. Ces frais se composent d'un montant forfaitaire maximum de 7,50 euros augmenté des frais postaux en vigueur au	2° de overeengekomen kosten voor de maanbrieven en de brieven voor ingebrekestelling, a rato van één verzending per maand. Deze kosten bestaan uit een forfaitair maximumbedrag van 7,50 euro, vermeerderd

moment de l'envoi. Le Roi peut adapter ce montant forfaitaire selon l'indice des prix à la consommation ;	met de op het ogenblik van de verzending geldende portokosten. De Koning kan dat forfaitair bedrag aanpassen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen;
3° une indemnité forfaitaire équivalente à 5% du montant du découvert non autorisé si le consommateur ne s'est pas exécuté un mois après un envoi recommandé contenant mise en demeure. Cette lettre doit être envoyée lorsque le consommateur n'a pas respecté ses obligations en vertu de l'article VII.100, § 1er, alinéa 1 ^{er} .	3° een forfaitaire schadevergoeding gelijk aan 5% van de niet geoorloofde debetstand indien de consument een maand na het versturen van een aangetekende zending met ingebrekestelling zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die brief moet verstuurd worden wanneer de consument zijn verplichtingen voortvloeiend uit het artikel VII.100, § 1, 1ste lid niet is nagekomen.
Dans le cas d'un découvert visé à l'alinéa 1 ^{er} , le consommateur est informé, sans délai, sur un support durable :	In het geval van een debetstand bedoeld in het eerste lid wordt de consument onverwijld, op een duurzame gegevensdrager, op de hoogte gebracht van :
1° du découvert non autorisé ;	1° de niet geoorloofde debetstand ;
2° du montant du découvert non autorisé ;	2° het bedrag van de niet geoorloofde debetstand;
3° de toutes les pénalités et de tous les frais ou intérêts applicables au montant du découvert non autorisé ;	3° de eventuele boetes, kosten of nalatigheidsinteressen toepasselijk op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.
4° le délai dans lequel il exige le remboursement du montant du découvert non autorisé .	4° de termijn waarin hij de terugstorting van het bedrag van de niet geoorloofde debetstand eist.
5° un avertissement relatif aux conséquences des paiements manquants, y compris les conditions d'enregistrement à la Centrale.	5° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling, met inbegrip van de voorwaarden voor registratie in de Centrale.
Tout paiement réclamé en application des alinéas 2 et 3 doit être détaillé et justifié dans un document remis gratuitement au consommateur.	Elke betaling gevraagd overeenkomstig het tweede en derde lid moet omstandig omschreven en verklaard worden in een document dat gratis aan de consument overhandigd wordt.
Est interdite et réputée non écrite, toute clause comportant, en cas de non-exécution de ses obligations par le consommateur, des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent livre.	Verboden is en als niet geschreven wordt beschouwd elk beding dat, ingeval de consument zijn verbintenissen niet uitvoert, straffen of schadevergoedingen oplegt waarin dit boek niet voorziet.
Art. 5. Dans l'article VII.148, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	Art. 5. In artikel VII.148 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :
« § 1 ^{er} . La Banque est chargée d'enregistrer dans la Centrale :	“§ 1. De Bank is belast met de registratie in de Centrale van:
1° les contrats de crédit qui tombent sous le champ d'application du présent livre (volet positif) ;	1° de kredietovereenkomsten die vallen onder het toepassingsgebied van dit boek (positieve luik);
2° les défauts de paiement découlant de ces contrats (volet négatif) qui répondent aux critères fixés par le Roi ;	2° de wanbetalingen die hieruit voortvloeien (negatieve luik) die beantwoorden aan de door de Koning vastgestelde criteria;
3° les découverts non autorisés sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, visés à l'article VII.100 (volet négatif).	3° de niet geoorloofde debetstanden op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst

	verbonden is, bedoeld in het artikel VII.100 (negatieve luik).
L'alinéa 1 ^{er} ne s'applique pas aux contrats de crédit visés à l'article VII.3, § 3, 2°, portant sur le montant du crédit inférieur ou égal à 1.250 euros et aux dépassements, en ce qui concerne le volet positif. ».	Het eerste lid is niet van toepassing op de kredietovereenkomsten bedoeld in het artikel VII.3, § 3, 2°, met een kredietbedrag lager dan of gelijk aan 1.250 euro en op de overschrijdingen, wat betreft het positieve luik.”.
Art. 6. A l'article VII.150, du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 6. In artikel VII.150 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « le cas échéant » sont insérés entre les mots « les prêteurs utilisent » et les mots « le numéro d'identification » ;	1° in het eerste lid, worden de woorden “in voorkomend geval” ingevoegd tussen de woorden “gebruiken de kredietgevers” en de woorden “het identificatienummer”;
2° dans l'alinéa 3, les mots « le cas échéant » sont insérés entre les mots « La Banque est habilitée à utiliser » et les mots « le numéro d'identification ».	2° in het derde lid, worden de woorden “in voorkomend geval” ingevoegd tussen de woorden “De Bank is gemachtigd om” en de woorden “het identificatienummer”.
Art. 7. Dans l'article VII.153 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par les lois du 26 octobre 2015 et 22 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 7. In artikel VII.153 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 22 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit :	1° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:
« § 2/1. Par dérogation au paragraphe 2, les personnes visées à l'article VII.119, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° et 2°, ainsi que les personnes visées à l'article VII.147/35, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° et 2°, sont autorisées, le cas échéant et sous leur responsabilité, à informer les agents liés qui disposent également de la qualité d'agent en services bancaires et d'investissements, des renseignements communiqués par la Banque pour autant que la consultation ait eu lieu sur base d'une demande de crédit concrète pour laquelle cet intermédiaire de crédit a posé des actes d'intermédiation de crédit. » ;	“§ 2/1. In afwijking van paragraaf 2, zijn de personen bedoeld in artikel VII.119, § 1, eerste lid, 1° en 2°, evenals de personen bedoeld in artikel VII.147/35, § 1, eerste lid, 1° en 2°, in voorkomend geval en onder hun verantwoordelijkheid, gemachtigd de verbonden agenten die tevens de hoedanigheid van agent in bank- en beleggingsdiensten bezitten, over de inlichtingen die door de Bank worden medegedeeld te informeren, in zoverre de raadpleging heeft plaatsgevonden op basis van een concrete kredietaanvraag waarvoor deze kredietbemiddelaar daden van kredietbemiddeling stelt.”;
2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :	2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:
« § 4. Sans préjudice de l'application du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel, la Banque est autorisée à utiliser	“§ 4. Onverminderd de toepassing van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, is de Bank

les données enregistrées dans la Centrale à des fins scientifiques ou statistiques ou dans le cadre de ses activités exercées conformément à la loi du 22 février 1998 portant statut organique de la Banque nationale de Belgique, ainsi qu'à transmettre ces données à des fins scientifiques ou statistiques sous une forme dans laquelle les personnes physiques individuelles ne peuvent plus être identifiées par le destinataire des données. ».	gemachtigd de in de Centrale geregistreerde gegevens te gebruiken voor wetenschappelijke of statistische doeleinden of in het raam van haar activiteiten uitgevoerd overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, alsmede om deze gegevens voor wetenschappelijke of statistische doeleinden door te geven in een vorm waarin individuele natuurlijke personen niet langer kunnen worden geïdentificeerd door de ontvanger van de gegevens.”.
Art. 8. L'article VII.154 du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, est complété par un 3°, rédigé comme suit :	Art. 8. Artikel VII.154 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 oktober 2015, wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende:
« 3° celle-ci peut être complétée par les données du Registre des crédits aux entreprises institué par la loi du 28 novembre 2021 portant organisation d'un Registre des crédits aux entreprises. Le Roi détermine les données qui peuvent être communiquées et les modalités de cette consultation supplémentaire. ».	“3° kan deze worden vervolledigd met gegevens uit het Register van kredieten aan ondernemingen, ingesteld bij de wet van 28 november 2021 tot organisatie van een Register van kredieten aan ondernemingen. De Koning bepaalt de gegevens die kunnen worden meegedeeld en de nadere regels van deze aanvullende raadpleging.”.
CHAPITRE 3. – Obligation d’information	<u>HOOFDSTUK 3. – Informatieplicht</u>
Art. 9. Pour les données relatives aux contrats de crédit conclus avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et qui doivent être communiquées à la Centrale en application de la présente loi, une notification est faite aux personnes concernées sous la forme d'un avis non nominatif au Moniteur Belge, émanant du ministre qui à l'Economie dans ses attributions. En ce qui concerne les découverts non autorisés sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, cet avis non nominatif vaut pour tous les comptes ouverts avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.	Art. 9. Voor de gegevens met betrekking tot kredietovereenkomsten die gesloten werden vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet en die ingevolge deze wet aan de Centrale moeten worden meegedeeld, gebeurt er een kennisgeving ten aanzien van de betrokkenen in de vorm van een niet-nominatief bericht in het Belgisch Staatsblad, uitgaande van de minister bevoegd voor Economie. Wat betreft de niet geoorloofde debetstanden op betaalrekeningen waaraan geen kredietovereenkomst is verbonden, geldt dit niet-nominatief bericht voor alle rekeningen die werden geopend vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet.
Cet avis contient les informations suivantes :	Deze kennisgeving bevat de volgende informatie:
1° le nom de la Centrale, la gestion de la Centrale par la Banque et les coordonnées du délégué à la protection des données de la Banque;	1° de naam van de Centrale, het beheer van de Centrale door de Bank en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming van de Bank;
2° le fait que les données relatives au contrat de crédit de l'intéressé et aux éventuels défauts de paiement sont enregistrées à la Centrale conformément à l'article VII.148 du Code de droit économique;	2° het feit dat de gegevens met betrekking tot de kredietovereenkomst van de betrokkene en de eventuele wanbetalingen in de Centrale worden geregistreerd overeenkomstig artikel VII.148 van het Wetboek van economisch recht;
3° les finalités de l'enregistrement à la Centrale;	3° de doeleinden van de registratie in de Centrale;

4° l'existence d'un droit d'accès aux données et de rectification de celles-ci, conformément à l'article VII.152 du Code de droit économique;	4° het bestaan van een recht op toegang en op verbetering van de gegevens, overeenkomstig artikel VII.152 van het Wetboek van economisch recht;
5° les délais de conservation qui sont applicables aux données enregistrées dans la Centrale;	5° de bewaartermijnen die van toepassing zijn op de in de Centrale geregistreerde gegevens;
6° le droit de la personne concernée de déposer une plainte auprès de l'Autorité de protection des données.	6° het recht van de betrokkene om een klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit.
CHAPITRE 4. – Entrée en vigueur	HOOFDSTUK 4. – Inwerkingtreding
Art. 10. La présente loi entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024, étant entendu que :	Art. 10. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2024, met dien verstande dat:
1° dans la mesure où ils ou elles existent au 1 ^{er} janvier 2024 ou sont né(e)s entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024, les personnes soumises à l'obligation de déclaration enregistrent, au plus tard le 30 avril 2024 ou dans le délai de notification fixé par le Roi si celui-ci dépasse le 30 avril 2024 :	1° voor zover ze bestaan op 1 januari 2024 of ontstaan tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024, registreren de personen die onderworpen zijn aan de mededelingsplicht, uiterlijk op 30 april 2024 of binnen de door de Koning vastgelegde meldingstermijn indien deze 30 april 2024 overschrijdt:
a) les facilités de découvert sur un compte dont le remboursement doit intervenir dans un délai d'un mois et dont le montant du crédit est supérieur à 1.250 euros, ainsi que les défauts de paiement qui en résultent,	a) de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost en met een kredietbedrag groter dan 1.250 euro, evenals de wanbetalingen die hieruit voortvloeien,
b) les défauts de paiement relatifs à des contrats de crédit, lorsqu'aucun des consommateurs concernés n'a sa résidence habituelle en Belgique à la date de la conclusion du contrat de crédit, avec un prêteur qui exerce son activité professionnelle en Belgique ou qui, de quelque manière que ce soit, dirige cette activité vers la Belgique ou plusieurs pays dont la Belgique, et que le contrat s'inscrit dans le cadre de cette activité,	b) de wanbetalingen met betrekking tot kredietovereenkomsten waarbij geen enkele van de betrokken consumenten zijn gewone verblijfplaats in België heeft op de datum van het sluiten van de kredietovereenkomst, met een kredietgever die zijn beroepsactiviteit uitoefent in België, of op welke manier dan ook, deze activiteit richt op België of meerdere landen waaronder België, en het contract in het kader van deze activiteit past,
c) les défauts de paiement relatifs aux facilités de découvert sur un compte à rembourser dans un délai d'un mois et dont le montant créditeur est inférieur ou égal à 1.250 euros,	c) de wanbetalingen met betrekking tot geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost en met een kredietbedrag lager dan of gelijk aan 1.250 euro,
d) les découverts non autorisés sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, visés à l'article VII.100 du Code de droit économique.	d) de niet geoorloofde debetstanden op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst is verbonden, bedoeld in het artikel VII.100 van het Wetboek van economisch recht.
Les données à notifier concernent la situation au 1 ^{er} janvier 2024 ou au moment où les critères d'enregistrement sont remplis, ainsi que les changements intervenus pendant cette période. A partir du 1 ^{er} mai 2024, les délais de notification fixés par le Roi s'appliqueront ;	De te melden gegevens betreffen de toestand op 1 januari 2024 of op het moment dat de registratiecriteria vervuld zijn, evenals de wijzigingen die zich in die periode voordoen. Vanaf 1 mei 2024 zijn de door de Koning bepaalde meldingstermijnen van toepassing;

2° les données enregistrées conformément au 1° entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024 ne peuvent être consultées qu'à partir du 1 ^{er} mai 2024 aux fins prévues aux articles VII.149, § 1 ^{er} , et VII.153 du Code de droit économique ;	2° de gegevens die overeenkomstig de bepaling onder 1° tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 geregistreerd werden, slechts vanaf 1 mei 2024 kunnen worden geraadpleegd voor de doeleinden bepaald in de artikelen VII.149, § 1, en VII.153 van het Wetboek van economisch recht;
3° les données enregistrées dans la Centrale peuvent être consultées par les prêteurs entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024 afin de tester les fonctionnalités de consultation de la nouvelle application informatique de la Centrale. Les prêteurs doivent prendre les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité des données. Les prêteurs et la Banque sont dispensés d'informer les consommateurs concernés de ce traitement temporaire ;	3° de in de Centrale geregistreerde gegevens tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 door de kredietgevers kunnen worden geraadpleegd teneinde de raadplegingsfunctionaliteiten van de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale te testen. De kredietgevers moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van de gegevens te waarborgen. De kredietgevers en de Bank worden vrijgesteld om de betrokken consumenten te informeren over deze tijdelijke verwerking;
4° la Banque est autorisée à extraire des données de la Centrale entre le 31 août 2023 et le 31 décembre 2023 et à en accorder l'accès aux prêteurs afin de tester les fonctionnalités de reporting de la nouvelle application informatique de la Centrale. La Banque et les prêteurs ne peuvent utiliser ces données qu'à cette fin et doivent prendre les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité des données. Les prêteurs et la Banque sont dispensés d'informer les consommateurs concernés de ce traitement. Ces données seront supprimées au plus tard le 30 avril 2024.	4° de Bank gemachtigd wordt om tussen 31 augustus 2023 en 31 december 2023 een extract van de gegevens uit de Centrale te nemen en om kredietgevers daartoe toegang te verlenen teneinde de meldingsfunctionaliteiten van de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale te testen. De Bank en de kredietgevers mogen deze gegevens enkel voor dit doel gebruiken en moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van de gegevens te waarborgen. De kredietgevers en de Bank worden vrijgesteld om de betrokken consumenten te informeren over deze tijdelijke verwerking. Deze gegevens zullen uiterlijk op 30 april 2024 geschrapt worden.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre de l'Economie,	De Minister van Economie,

	Pierre-Yves DERMAGNE	

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES
MOYENNES ET ENERGIEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE

Avant-projet de loi modifiant les articles VII.2, VII.3, VII.100, VII.148, VII.150 et VII.153 du Code de droit économique	Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen VII.2, VII.3, VII.100, VII.148, VII.150 en VII.153 van het Wetboek van economisch recht
EXPOSÉ DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
MESDAMES, MESSIEURS,	DAMES EN HEREN,
Discussion générale	Algemene bespreking
A la suite d'une harmonisation des procédures et systèmes d'enregistrement des données de la Centrale des crédits aux particuliers et du Registre des crédits aux entreprises, gérés par la Banque nationale de Belgique (ci-après « la Banque »), il a été décidé d'inclure certaines informations du fichier des Enregistrements non régis (ci-après « fichier ENR ») dans la Centrale des crédits aux particuliers (ci-après « la Centrale »), et d'y adapter, ainsi, son champ d'application.	Naar aanleiding van een harmonisatie van de procedures en systemen voor gegevensregistratie van de Centrale voor kredieten aan particulieren en het Register van kredieten aan ondernemingen, beheerd door de Nationale Bank van België (hierna “de Bank”), is besloten bepaalde informatie uit het bestand van niet-gereguleerde registraties (hierna “ENR-bestand” genoemd) op te nemen in de Centrale voor kredieten aan particulieren (hierna “de Centrale” genoemd), en aldus het toepassingsgebied ervan aan te passen.
Le fichier ENR enregistre uniquement des retards de paiement des contrats de crédit et des engagements financiers qui ne sont pas réglementés par l'actuel article VII.148 du Code de droit économique et qui ont été conclus par des personnes physiques à des fins privées ou professionnelles. Seuls les participants au fichier ENR, c'est-à-dire les prêteurs qui ont signé une convention avec la Banque et qui mettent également à jour ce fichier, ont accès aux données.	Het ENR-bestand registreert enkel betalingsachterstanden bij kredietovereenkomsten en financiële verbintenissen die niet gereguleerd worden door het huidige artikel VII.148 van het Wetboek van economisch recht en die voor privé- of beroepsdoeleinden werden afgesloten door natuurlijke personen. Enkel de deelnemers aan het ENR-bestand, zijnde de kredietgevers die een overeenkomst met de Bank getekend hebben en dit bestand ook bijwerken, hebben toegang tot de gegevens.
L'intention n'est nullement d'intégrer ces crédits dans le champ d'application du livre VII du Code de droit économique davantage que ce n'est le cas aujourd'hui. La modification se limite aux articles relatifs à la Centrale.	Het is niet de bedoeling om deze kredieten onder het toepassingsgebied van boek VII van Wetboek van economisch recht te brengen, meer dan vandaag het geval is. De wijziging blijft beperkt tot de artikelen die de Centrale betreffen.
Dans ce contexte, certaines modifications du livre VII du code de droit économique, relatif à la réglementation de la Centrale, seront apportées afin d'ajuster le champ d'application du registre de la Centrale, notamment pour permettre une meilleure évaluation de la solvabilité par les prêteurs.	In dit kader zullen bepaalde wijzigingen aan boek VII van het Wetboek van economisch recht, betreffende de regeling van de Centrale, worden aangebracht om de reikwijdte van het register van de Centrale aan te passen, om met name een betere kredietwaardigheidsbeoordeling door kredietgevers mogelijk te maken.

En matière d'évaluation de la solvabilité, les prêteurs sont tenus de demander toutes les informations qu'ils jugent nécessaires pour accorder un crédit à un consommateur pour évaluer la capacité de celui-ci à faire face aux obligations découlant du contrat de crédit, conformément aux articles VII.69 et VII.126 du Code de droit économique.	Wat betreft de kredietwaardigheidsbeoordeling zijn de kredietgevers verplicht om alle informatie te vragen die volgens hen nodig is om een krediet toe te kennen aan consument, om te beoordelen of die consument in staat is om de verplichtingen na te komen die voortvloeien uit de kredietovereenkomst, in overeenstemming met artikel VII.69 en VII.126 van het Wetboek van economisch recht.
En outre, conformément aux articles VII.77 et VII.133, du Code de droit économique, les prêteurs sont tenus de faire le nécessaire afin d'obtenir une image objective et aussi complète que possible de la situation financière du consommateur leur permettant de procéder à une évaluation approfondie de la solvabilité du consommateur.	In overeenstemming met artikel VII.77 en VII.133 van het Wetboek van economisch recht zijn de kredietgevers bovendien verplicht om het nodige te doen om een objectief en zo volledig mogelijk beeld te krijgen van de financiële situatie van de consument, waardoor ze kunnen overgaan tot een grondige beoordeling van de kredietwaardigheid van de consument.
En intégrant les données du fichier ENR dans la Centrale, une obligation légale de communication et de consultation de ces données est introduite à charge des prêteurs et n'est plus une faculté basée sur une convention entre la Banque et les prêteurs. Par conséquent, cela devrait augmenter la qualité des informations qui doivent être légalement communiquées et consultées.	Door de gegevens van het ENR-bestand in te voeren in de Centrale, wordt een wettelijke verplichting betreffende de communicatie en raadpleging van die gegevens voor de kredietgevers ingevoerd, en is dit niet langer een mogelijkheid op basis van een overeenkomst tussen de Bank en de kredietgevers. Dit zou bijgevolg de kwaliteit moeten verhogen van de informatie die bij wet moet worden gedeeld en geraadpleegd.
Les modifications proposées permettront aux prêteurs de procéder à une évaluation encore plus approfondie de la solvabilité du consommateur dans la mesure où ils pourront se baser sur tous les éléments repris dans la Centrale. En effet, ces éléments donnent une image plus complète de l'état d'endettement du consommateur et, en ce sens, constitue un outil supplémentaire important dans le contexte du surendettement.	De voorgestelde wijzigingen zullen de kredietgevers in staat stellen een nog grondigere beoordeling van de kredietwaardigheid van de consument uit te voeren, voor zover ze zich kunnen baseren op alle elementen opgenomen in de Centrale. Die elementen geven immers een vollediger beeld van de staat van de schuldenlast van de consument en vormen in die zin een belangrijk bijkomend instrument in het kader van de overmatige schuldenlast.
En outre, si ces informations sont incluses, l'Inspection économique sera plus à même de vérifier si les prêteurs ont respecté leurs obligations d'analyse de solvabilité, en ce qu'ils devront tenir compte de tous les éléments (négatifs) de la situation financière réelle du consommateur. En effet, aujourd'hui, ces défauts sont repris dans le fichier ENR mais ne font pas partie des informations qui doivent être légalement récoltées lors de la consultation de la Centrale.	Als die informatie erin wordt opgenomen, zal de Economische Inspectie bovendien beter in staat zijn om te controleren of de kredietgevers hun verplichtingen inzake de kredietwaardigheidsanalyse zijn nagekomen, ze zullen namelijk rekening moeten houden met alle (negatieve) elementen van de reële financiële situatie van de consument. Vandaag worden die wanbetalingen immers wel opgenomen het ENR-bestand maar maken ze geen deel uit van de informatie die wettelijk wordt verzameld bij de raadpleging van de Centrale.
Enfin, les analyses statistiques développées par la Banque dans son rapport annuel seront plus approfondies et plus efficaces dans la lutte contre le surendettement puisqu'elles incluront des données supplémentaires.	Tot slot zullen de analyses en statistieken opgesteld door de Bank in haar jaarverslag diepgaander en doeltreffender zijn in de strijd tegen de overmatige schuldenlast, aangezien ze bijkomende gegevens zullen omvatten.

Commentaires des articles	Artikelsgewijze bespreking
<u>CHAPITRE 1^{er}. – Disposition générale</u>	<u>HOOFDSTUK 1. – Algemene bepaling</u>
Article 1^{er}	Artikel 1
Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.	Deze bepaling behoeft geen bijzonder commentaar.
<u>CHAPITRE 2. – Modifications du livre VII du Code de droit économique</u>	<u>HOOFDSTUK 2. – Wijzigingen van boek VII van het Wetboek van economisch recht</u>
Article 2	Artikel 2
Les modifications visées sous 1° et 2° : un crédit à la consommation ou un crédit hypothécaire, pour lequel aucun emprunteur ne réside en Belgique au moment de la date de conclusion du contrat de crédit, ne relève pas du champ d'application du Code de droit économique. Les retards de paiement pour ces crédits sont actuellement enregistrés dans le fichier ENR.	De wijzigingen onder 1° en 2°: een consumentenkrediet of een hypotheckair krediet, waarbij geen enkele kredietnemer in België woont op de datum van het sluiten van de kredietovereenkomst, valt niet onder het toepassingsgebied van het Wetboek van economisch recht. De betalingsachterstanden voor deze kredieten worden momenteel geregistreerd in het ENR-bestand.
Les modifications proposées visent à inclure dans la Centrale les défauts de paiement relatifs aux contrats de crédit pour lesquels aucun des consommateurs concernés n'a sa résidence habituelle en Belgique à la date de la conclusion du contrat de crédit.	De voorgestelde wijzigingen hebben tot doel het mogelijk te maken om in de Centrale de wanbetalingen op te nemen betreffende kredietovereenkomsten waarbij geen enkele van de betrokken consumenten zijn gewone verblijfplaats in België heeft op de datum van het sluiten van de kredietovereenkomst.
Article 3	Artikel 3
Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.	Deze bepaling behoeft geen bijzonder commentaar.
Article 4	Artikel 4
Pour la modification visée sous le 1° : l'insertion proposée à l'article VII.100, § 1 ^{er} , du Code de droit économique, sous le troisième alinéa, clarifie quel taux d'intérêt de retard maximal et quelle indemnité forfaitaire s'appliquent dans le cas où un découvert non autorisé se produit dans le cadre d'un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, tel que prévu par le législateur lors de la modification de l'article VII.100 par la loi du 26 octobre 2015 modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives, conformément aux dispositions de l'article VII.106, § 3, du Code de droit économique.	Voor de wijziging onder 1°: de voorgestelde toevoeging in het artikel VII.100, § 1 van het Wetboek van economisch recht, onder het derde lid, verduidelijkt welke maximale nalatigheidsinterestvoet en welke forfaitaire schadevergoeding van toepassing zijn in het geval waarbij een niet geoorloofde debetstand zich voordoet in het raam van een betaalrekening waaraan er geen kredietovereenkomst is verbonden, zoals beoogd door de wetgever bij de aanpassing van het artikel VII.100 bij de wet van 26 oktober 2015 houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen, overeenkomstig de

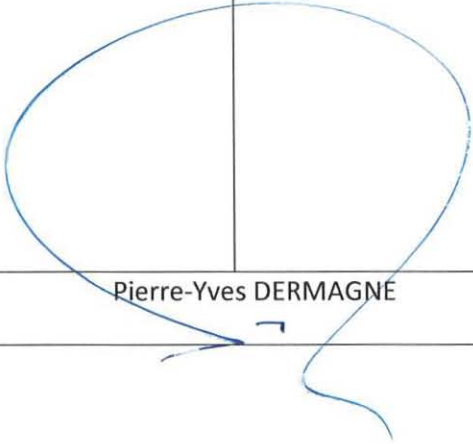
	bepalingen van het artikel VII.106, § 3, van het Wetboek van economisch recht.
Dans le texte existant du premier paragraphe, le mot « verwijlinteresten » est remplacé par le mot « nalatigheidsinteresten » pour s'aligner sur le reste du texte en néerlandais du livre VII, et en particulier sur le texte de l'article VII.106 du Code de droit économique qui est évoqué.	In de bestaande tekst van de eerste paragraaf wordt het woord "verwijlinteresten" vervangen door het woord "nalatigheidsinteresten" om het in overeenstemming te brengen met de overige tekst in het Nederlands in boek VII, en in het bijzonder die van het artikel VII.106 van het Wetboek van economisch recht dat beoogd wordt.
En ce qui concerne l'information transmise par le prêteur au consommateur sans délai, sur un support durable, il est inséré sous le 4° le délai dans lequel le prêteur exige le remboursement du montant en souffrance, étant donné que le premier paragraphe ne prévoit qu'un délai maximum de 45 jours. Il s'agit notamment du délai après lequel peut être envoyée la lettre de mise en demeure qui, pour les découverts non autorisés sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, peut conduire à l'enregistrement à la Centrale un mois plus tard.	Wat betreft de door de kredietgever aan de consument onverwijld overgemaakte informatie, op een duurzame gegevensdrager, wordt onder een 4° de termijn toegevoegd waarin de kredietgever de terugstorting eist van het bedrag in niet geoorloofde debetstand, gezien er onder het eerste lid enkel sprake is van een maximale termijn van 45 dagen. Met name is dit de termijn waarna de brief van ingebrekestelling kan verstuurd worden die, voor de niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is, een maand later kan leiden tot registratie in de Centrale.
Pour l'insertion visée au point 5° : il existe déjà un avertissement relatif aux conséquences des paiements manquants dans le contrat de crédit (article VII.78, § 3, 8°, du Code de droit économique), mais il est néanmoins utile de prévoir également un avertissement au moment où le défaut survient. En outre, un tel avertissement n'existe pas encore dans le cadre d'un découvert non autorisé sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié.	Voor de invoeging bedoeld onder het 5°: er is reeds een waarschuwing betreffende de gevolgen van de wanbetaling in de kredietovereenkomst (artikel VII.78, § 3, 8° van het Wetboek van economisch recht), maar het is niettemin zinvol om ook een waarschuwing op te nemen op het moment dat de wanbetaling zich voordoet. Bovendien bestaat dergelijke waarschuwing nog niet in het raam van de niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is.
Cette information immédiate présente un double intérêt : d'une part, elle informe le consommateur en temps utile des conséquences du non-paiement dans le délai susmentionné et de la nécessité de rétablir la situation et d'autre part, elle permet au prêteur de voir la situation régularisée dans les meilleurs délais.	Die onverwijld informatie heeft een dubbel opzet: aan de ene kant wordt de consument tijdig geïnformeerd van de gevolgen van niet betaling binnen voornoemde termijn en van de noodzaak om de situatie recht te zetten, en aan de andere kant, laat het de kredietgever toe om de situatie zo snel mogelijk te regulariseren.
L'avertissement contient des informations sur les conséquences du défaut de paiement à l'expiration du délai prévu au 4°, le cas échéant, de l'envoi d'une mise en demeure et sur les conséquences du défaut de paiement un mois plus tard, y compris les conséquences en termes d'enregistrement dans la Centrale.	De waarschuwing bevat informatie over de gevolgen wanneer er niet betaald wordt op het einde van de termijn onder het 4°, desgevallend, dat er een ingebrekestelling wordt verstuurd en wat de gevolgen zijn indien er een maand later nog steeds niet betaald wordt, waaronder de gevolgen wat betreft de registratie in de Centrale.
Le détail et la justification de tout paiement réclamé comprennent non seulement les pourcentages, mais	De omstandige omschrijving en verklaring van de gevraagde betalingen houdt in dat niet enkel percentages

aussi le moment à partir duquel ils sont imputés, sur quels montants (ce que l'on entend par capital), ainsi que la méthode de calcul.	worden vermeld, maar ook het moment vanaf wanneer ze worden aangerekend, op welke bedragen (wat er begrepen wordt onder kapitaal), alsook de berekeningswijze.
Article 5	Artikel 5
Les modifications proposées résultent de l'extension de la Centrale pour inclure l'enregistrement des défauts de paiement des facilités de découvert sur un compte qui sont remboursables dans un délai d'un mois dans la section négative de la Centrale et des facilités de découvert sur un compte qui sont remboursables dans un délai d'un mois dans la section positive de la Centrale si le montant du crédit dépasse 1.250 euros, ainsi que dans le cas d'un découvert non autorisé sur un compte de paiement non lié à un contrat de crédit, prévu par le législateur lors de la modification de l'article VII.100 du Code de droit économique par la loi du 26 octobre 2015 modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives. La disposition existante dans l'actuel deuxième alinéa de l'article VII.148, § 1 ^{er} , du Code de droit économique selon laquelle l'alinéa précédent ne s'applique pas aux contrats de crédit visés à l'article VII.3, § 3, 1 ^o , du Code de droit économique en ce qui concerne les volets positif et négatif, n'est pas rétablie car elle est juridiquement superflue. En effet, l'article VII.148 du Code de droit économique ne s'applique déjà pas aux contrats de crédit inférieurs à 200 euros en vertu de l'article VII.3, § 3, 1 ^o , du Code de droit économique.	De voorgestelde wijzigingen volgen uit de uitbreiding van de Centrale naar de registratie van de wanbetalingen van geoorloofde debetstanden op een rekening die terugbetaalbaar zijn binnen een termijn van één maand in het negatieve luik van de Centrale en van de geoorloofde debetstanden op een rekening die terugbetaalbaar zijn binnen een termijn van één maand in het positieve luik van de Centrale indien het kredietbedrag groter is dan 1.250 euro, alsook van het geval van de niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening die niet verbonden is aan een kredietovereenkomst, beoogd door de wetgever bij de aanpassing van het artikel VII.100 van het Wetboek van economisch recht bij wet van 26 oktober 2015 houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen. De bestaande bepaling in het huidige tweede lid van het artikel VII.148, § 1, van het Wetboek van economisch recht volgens dewelke het voorgaande lid niet van toepassing is op de kredietovereenkomsten bedoeld in artikel VII.3, § 3, 1 ^o , van het Wetboek van economisch recht wat betreft het positieve en negatieve luik, wordt niet hernomen omdat het legistiek overbodig is. Het artikel VII.148 van het Wetboek van economisch recht is immers al niet van toepassing op kredietovereenkomsten lager dan 200 euro op grond van het artikel VII.3, § 3, 1 ^o , van het Wetboek van economisch recht.
Article 6	Artikel 6
Il est proposé d'insérer les mots « le cas échéant » à l'article VII.150, du Code de droit économique en raison du fait que tous les emprunteurs ne disposent pas d'un numéro de registre national lors de la souscription d'un crédit. En effet, les emprunteurs qui n'ont pas leur résidence habituelle en Belgique, à la date de la souscription d'un crédit à la consommation ou d'un crédit hypothécaire, ne disposent pas, la plupart du temps, d'un numéro de registre national.	Er wordt voorgesteld in artikel VII.150 van het Wetboek van economisch recht de woorden "in voorkomend geval" in te voegen, omdat niet alle kredietnemers bij het aangaan van een krediet over een rijksregisternummer beschikken. Kredietnemers die op de datum van het aangaan van een consumentenkrediet of een hypotheckair krediet hun gewone verblijfplaats niet in België hebben, beschikken immers meestal niet over een rijksregisternummer.
Article 7	Artikel 7
Pour la modification visée sous 1 ^o : les modifications proposées ont pour effets de ne plus traiter différemment l'employé du prêteur et l'agent lié tel	Voor de wijziging onder 1 ^o : de voorgestelde wijzigingen hebben tot gevolg dat de werknemer van de kredietgever en de verbonden agent zoals bedoeld in artikel I.9, 36 ^o , van

que mentionné à l'article I.9, 36°, du Code de droit économique mais limité à l'agent lié qui agit également en tant qu'agent en services bancaires et d'investissement tel que défini à l'article 4, 3°, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, de sorte que le prêteur puisse fournir les mêmes informations à l'agent bancaire lié et à l'employé de banque, dans le cadre de la consultation de la Centrale.	het Wetboek van economisch recht, maar beperkt tot de verbonden agent die tevens de hoedanigheid van agent in bank- en beleggingsdiensten bezit zoals gedefinieerd in artikel 4, 3°, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, niet langer verschillend worden behandeld, zodat de verbonden bankagent en de bankbediende over dezelfde informatie uit de Centrale beschikken.
Il ne s'agit pas d'un tremplin vers une consultation directe de la Centrale par les agents liés qui agissent également en tant qu'agents en services bancaires et d'investissement (ou par extension par d'autres intermédiaires), car leur responsabilité juridique est différente de celle des prêteurs. C'est en fait ce dernier qui accorde finalement le crédit. La banque conserve également la responsabilité objective de ses agents. En effet, l'agent lié en services bancaires et d'investissement agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en services bancaires et d'investissement, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de son commettant. Les informations acquises à cette qualité ne peuvent être utilisées lorsqu'il agit dans une autre qualité, par exemple comme intermédiaire de crédit pour d'autres banques.	Het is geen opstap naar een directe raadpleging van de Centrale door verbonden agenten die tevens de hoedanigheid van agent in bank- en beleggingsdiensten bezitten (of bij uitbreiding andere tussenpersonen), omdat hun juridische verantwoordelijkheid anders is dan die van kredietgevers. Het is namelijk de laatstgenoemde die het krediet uiteindelijk verleent. De bank behoudt ook de objectieve aansprakelijkheid van haar agenten. De verbonden agent in bank- en beleggingsdiensten handelt namelijk, met betrekking tot zijn bemiddelingsactiviteit in bank- en beleggingsdiensten onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van zijn principaal. De informatie verworven in deze hoedanigheid kan niet gebruikt worden in een andere hoedanigheid, bijvoorbeeld als kredietbemiddelaar voor andere banken.
La modification visée sous 2° : la modification proposée vise à remplacer la référence à la désormais défunte loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel par les dispositions légales actuellement en vigueur, à savoir le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ainsi que la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel. En outre, elle précise que la Banque peut transmettre des données de la Centrale à des fins scientifiques ou statistiques sous une forme dans laquelle les personnes physiques individuelles ne peuvent plus être identifiées par le destinataire des données.	De wijziging onder 2°: de voorgestelde wijziging heeft als doel de verwijzing naar de inmiddels opgeheven wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens te vervangen door de huidige van kracht zijnde wettelijke bepalingen, zijnde de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens. Bijkomend wordt verduidelijkt dat de Bank de gegevens uit de Centrale voor wetenschappelijke of statistische doeleinden mag doorgeven in een vorm waarin individuele natuurlijke personen niet langer kunnen worden geïdentificeerd door de ontvanger van de gegevens.
Article 8	Artikel 8

La consultation actuelle de la Centrale offre la possibilité aux prêteurs de faire compléter la réponse de la Centrale par une consultation du fichier ENR. Toutefois, à l'avenir, les données du fichier ENR seront intégrées dans la Centrale, à l'exception des données sur les crédits aux personnes physiques-entreprises, qui étaient déjà incluses dans le Registre des crédits aux entreprises. Cependant, tous les prêteurs n'ont actuellement pas accès à ce registre parce qu'ils ne fournissent pas de crédit aux entreprises, y compris le crédit à but professionnel aux personnes physiques-entreprises. Afin de permettre à ces derniers de prendre connaissance des retards de paiement des crédits aux personnes physiques-entreprises, pour qu'ils puissent effectuer leur évaluation de solvabilité de manière complète, la possibilité sera offerte de procéder à une consultation limitée du Registre des crédits aux entreprises en plus de la consultation à la Centrale.	De huidige raadpleging van de Centrale voorziet de mogelijkheid voor de kredietgevers om het antwoord van de Centrale te laten vervullen door een raadpleging van het ENR-bestand. In de toekomst zullen de gegevens van het ENR-bestand evenwel worden geïntegreerd in de Centrale, behalve de gegevens betreffende kredieten aan natuurlijke personen-ondernemingen, die reeds in het Register van kredieten aan ondernemingen werden opgenomen. Niet alle kredietgevers hebben momenteel echter toegang tot dit register omdat zij geen kredieten aan ondernemingen, met inbegrip van kredieten voor beroepsdoeleinden aan natuurlijke personen-ondernemingen, verstrekken. Ten einde deze laatste toe te laten om kennis te nemen van betalingsachterstanden inzake de kredieten aan natuurlijke personen-ondernemingen, zodat ze hun kredietwaardigheidsbeoordeling op een volledige wijze zouden kunnen uitvoeren, zal de mogelijkheid worden voorzien om ter aanvulling van de raadpleging van de Centrale eveneens een beperkte raadpleging van het Register van kredieten aan ondernemingen uit te voeren.
<u>CHAPITRE 3. – Obligation d’information</u>	<u>HOOFDSTUK 3. – Informatieplicht</u>
Article 9	Artikel 9
Cet avis non nominatif a pour but d’informer les personnes concernées de l’enregistrement auprès de la Centrale de contrats de crédit ou de défauts de paiement qui n’y figuraient pas auparavant.	Het doel van deze niet-nominatieve mededeling is de betrokkenen in kennis te stellen van de registratie bij de Centrale van kredietovereenkomsten of wanbetalingen die hierin voordien niet opgenomen werden.
Cette notification doit contenir toutes les informations qui doivent être fournies à une personne physique conformément au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, lorsque ses données sont traitées.	Deze kennisgeving dient alle informatie te bevatten die overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG aan een natuurlijke persoon moet worden bezorgd wanneer zijn of haar gegevens worden verwerkt.
<u>CHAPITRE 4 – Entrée en vigueur</u>	<u>HOOFDSTUK 4 – Inwerkingtreding</u>
Article 10	Artikel 10
La loi entrera en vigueur par étapes le 1 ^{er} janvier 2024. Ce phasage est nécessaire pour donner aux prêteurs le temps nécessaire pour adapter leurs applications informatiques à la nouvelle application informatique de la Centrale et pour permettre à la Banque d'effectuer ses propres ajustements si nécessaire.	De wet treedt gefaseerd in werking op 1 januari 2024. Deze fasering is nodig om de kredietgevers de nodige tijd te geven om hun informaticatoepassingen aan te passen aan de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale en om de Bank desgevallend toe te staan zelf aanpassingen aan te brengen.

A partir de l'entrée en vigueur de la loi, et au plus tard le 30 avril 2024 ou dans le délai de notification fixé par le Roi s'il dépasse le 30 avril 2024, les prêteurs enregistrent les données énumérées au 1° pour autant qu'elles existent au 1^{er} janvier 2024 ou surviennent entre le 1^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024. Les données à enregistrer se rapportent à la situation au 1^{er} janvier 2024 ou lorsque les critères d'enregistrement sont remplis, ainsi qu'aux changements survenus pendant cette période. Après cette période transitoire, notamment à partir du 1^{er} mai 2024, les délais de notification déterminés par le Roi s'appliquent aux données à enregistrer.	Vanaf de inwerkingtreding van de wet, en uiterlijk op 30 april 2024 of binnen de door de Koning vastgelegde meldingstermijn indien deze 30 april 2024 overschrijdt, registreren de kredietgevers de in de bepaling onder 1° opgenomen gegevens voor zover deze bestaan op 1 januari 2024 of ontstaan tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024. De te registreren gegevens hebben betrekking op de toestand op 1 januari 2024 of op het moment dat de registratiecriteria vervuld zijn, evenals op de wijzigingen die zich in die periode voordoen. Na deze overgangperiode, met name vanaf 1 mei 2024, zijn de door de Koning bepaalde meldingstermijnen van toepassing op de te registreren gegevens.
Les données à enregistrer conformément au 1° sont accessibles à partir du 1^{er} mai 2024 aux fins prévues aux articles VII.149, § 1^{er}, et VII.153 du Code de droit économique.	De overeenkomstig de bepaling onder 1° te registreren gegevens kunnen vanaf 1 mei 2024 worden geraadpleegd voor de doeleinden bepaald in de artikelen VII.149, § 1, en VII.153 van het Wetboek van economisch recht.
Les données enregistrées dans la Centrale entre le 1^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024 pourront être consultées par les prêteurs pendant cette période également pour tester les fonctionnalités de consultation de la nouvelle application informatique de la Centrale. Les prêteurs et la Banque sont dispensés d'informer les consommateurs concernés de ce traitement temporaire car le test de l'application informatique, tout comme sa maintenance, n'est pas une fin en soi, mais un moyen de mettre en œuvre l'objectif défini à l'article VII.149, § 1^{er}, du Code de droit économique. Les tests et la maintenance de l'application sont des opérations de traitement inhérentes à la gestion de la Centrale.	De gegevens die tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 in de Centrale geregistreerd werden, kunnen in die periode door de kredietgevers worden geraadpleegd ook om de raadplegingsfunctionaliteiten van de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale te testen. De kredietgevers en de Bank worden vrijgesteld om de betrokken consumenten te informeren over deze tijdelijke verwerking omdat het testen van de informaticatoepassing, net zoals het onderhoud ervan, geen doel op zich is, maar een middel om de in het artikel VII.149, § 1, van het Wetboek van economisch recht omschreven doelstelling tot uitvoering te kunnen brengen. Het testen en onderhouden van de toepassing zijn verwerkingen die inherent zijn aan het beheer van de Centrale.
La Banque est autorisée à prélever un extrait des données de la Centrale entre le 31 août 2023 et le 31 décembre 2023 et à en donner l'accès aux prêteurs dans le seul but de tester les fonctionnalités de reporting de la nouvelle application informatique de la Centrale, et ce faisant de préparer la communication et l'enregistrement correct des personnes physiques et de leurs données de crédits eu égard à l'ampleur des modifications introduites dans la présente loi.	De Bank wordt gemachtigd om tussen 31 augustus 2023 en 31 december 2023 een extract van de gegevens uit de Centrale te nemen en om de kredietgevers daartoe toegang te verlenen met als enige doel de meldingsfunctionaliteiten van de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale te testen, en dit om de juiste mededeling en registratie van natuurlijke personen en hun kredietgegevens mogelijk te maken in het raam van de doorgevoerde wijzigingen van deze wet.
Les prêteurs et la Banque sont dispensés d'informer les consommateurs concernés de ce traitement temporaire car le test de l'application informatique, tout comme sa maintenance, n'est pas une fin en soi,	De kredietgevers en de Bank worden vrijgesteld om de betrokken consumenten te informeren over deze tijdelijke verwerking omdat het testen van de informaticatoepassing, net zoals het onderhoud ervan,

mais un moyen de mettre en œuvre l'objectif défini à l'article VII.149, § 1 ^{er} , du Code de droit économique. Les tests et la maintenance de l'application sont des opérations de traitement inhérentes à la gestion de la Centrale. Dès qu'il n'est plus nécessaire de tester l'application informatique, l'extrait de données est supprimé. Cette suppression devrait avoir lieu au plus tard le 30 avril 2024.	geen doel op zich is, maar een middel om de in artikel VII.149, § 1, van het Wetboek van economisch recht omschreven doelstelling tot uitvoering te kunnen brengen. Het testen en onderhouden van de toepassing zijn verwerkingen die inherent zijn aan het beheer van de Centrale. Zodra het niet langer nodig is om de informatietoepassing te testen zal het extract van de gegevens worden geschrapt. Deze schrapping dient uiterlijk op 30 april 2024 te gebeuren.
Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.	Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.
Le Ministre de l'Economie,	De Minister van Economie,
	
Pierre-Yves DERMAGNE	